



纳兰词

聂小晴 编著

中國華僑出版社



纳兰词

聂小晴 编著

中国华侨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

纳兰词 / 聂小晴编著. —北京: 中国华侨出版社, 2012.8

ISBN 978-7-5113-2848-9

I.①纳… II.①聂… III.①词 (文学) —作品集—中国—清代 IV.①I222.849

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第199524号

纳兰词

编 著: 聂小晴

出 版 人: 方 鸣

责任编辑: 兰 瑞

封面设计: 王明贵

版式设计: 李艾红

文字编辑: 王淑勤 李翠香

美术编辑: 潘 松

经 销: 新华书店

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 18 字数: 680千字

印 刷: 北京中创彩色印刷有限公司

版 次: 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5113-2848-9

定 价: 29.80元

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里26号通成达大厦三层 邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

发 行 部: (010) 58815875 传 真: (010) 58815857

网 址: www.oveaschin.com

E-mail: oveaschin@sina.com

如果发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。



纳兰性德其人其事其词

纳兰性德，原名纳兰成德，顺治十一年甲午农历腊月十二日生于京师，是日为公历 1655 年 1 月 19 日。同年三月，清朝圣祖玄烨出生，如果以旧历计，与成德同龄。

成德在 21 岁的时候，皇子保成被立为太子。因为与东宫太子名讳相重，为了避嫌，便将成德改为了性德。性德，字容若，号楞伽山人。下文为了方便阐述，一概以容若相称。

容若从小聪明过人，读书过目不忘，数岁时即习骑射，17 岁入太学读书，为国子监祭酒徐文元赏识，推荐给其兄内阁学士，礼部侍郎徐乾学。后容若 18 岁参加了顺天府的乡试，考中举人，19 岁又准备参加会试，本来是信心满满、十拿九稳的事情，但却因为自身突然犯病，身体不适，而无法上场考试作罢。

容若的悲剧命运也似乎是与他的天生富贵一起注定的，上天总是公平的，他给予你一样东西，必然也会收回一样。容若拥有令全天下男子都艳羡的财富与门第，但却有着一个孱弱的身体，他自幼身患寒疾，这难以根治的疾病总是会时不时爆发，折磨容若。所以，容若性情中忧郁淡漠、伤感悲情的一面也是可以理解的。不过这些都无法遮掩容若在清朝词坛的光芒，作为一个后起之秀，容若在词的造诣上渐渐无人可及。清朝初年的词坛景象较为不景气，好的词作者并不多，词坛一片寂寂无声之景象，容若犹如一颗新星，在清初词坛掀起轩然大波。在当时词坛中兴的局面下，他与阳羡派代表陈维崧、浙西派掌门朱彝尊鼎足而立，并称“清词三大家”。

容若的词清新隽秀、哀感顽艳，颇近南唐后主。纵观容若的词风，清新淡雅间又不乏真情实意，虽然多是哀婉抒情之词，但却并不艳俗，反倒是清新脱俗，不流于坊间一些低俗之作，有着自己独特的风格和特色。

作为一个满族人，容若对汉文化的学习不遗余力，他早年就勤读诗书，为汉文化与满文化的融会贯通打下了很好的基础。之后，在容若的青年时期，他发奋研读，并拜徐乾学为师。在名师的指导下，容若的文化功力日渐深厚，而且，在拜师学习

的这几年期间，他还主持编纂了一部 1792 卷编的儒学汇编——《通志堂经解》，受到了皇帝的赏识。这一举动为容若日后在朝廷的发展赢得了一个头彩。不但如此，容若还熟读经史子集，并且还把读书过程中的见闻和学友传述记录整理成文，用三四年时间，编成四卷集《淶水亭杂识》，其中包含历史、地理、天文、历算、佛学、音乐、文学、考证等方面知识。可见容若有着相当广博的学识，爱好也十分广泛。

在容若 22 岁的时候，他再次参加进士考试，并以优异成绩考中二甲第七名。这次的成绩让容若得到了康熙皇帝的赞赏和青睐，康熙皇帝后来授他三等侍卫的官职，之后不久升为二等，再升为一等。御前侍卫是很风光的，可以常伴帝王身边，容若相貌堂堂，文才武略都很了得，而他当了御前侍卫后，更是经常随着康熙一起南巡北狩，游历四方，遍访大江南北，走访塞外山河要塞。时常与康熙皇帝一同参与重要的战略侦察，或者陪同皇帝唱和诗词，译制著述，这样的生活简直是羡煞旁人了。

可是容若却并不满足，他虽然有着奇才，却并不留恋官场，作为诗文艺的奇才，他在内心深处是厌倦官场庸俗和侍从生活的，他无心功名利禄，只想获得自由，过饮酒作诗、无拘无束的生活。

可惜世事难两全，多次受到恩赏的容若难逃圣恩，纵使他有归隐之心，家族也难以成全他的心愿，为了自己家族的荣耀和发展，他也只有做自己并不愿意做的事情，留在自己并不愿意留的地方。所幸的是，上天还是眷顾容若的，在他 20 岁的时候，娶两广总督卢兴祖之女为妻，赐淑人。是年卢氏年方十八，“生而婉娈，性本端庄”。成婚后，二人夫妻恩爱，感情笃深，美满的婚后生活给容若的人生多少带来一些安慰。

他在此期间的词作也大多风格明亮，偏于柔美温情。可惜好景不长，婚后三年，卢氏死于难产。爱妻的离去，给容若精神上带来了巨大的伤痛，从此他“悼亡之吟不少，知己之恨尤深”。作为情深意重的男子，容若很长一段时间都无法从卢氏的死亡阴影中挣扎出来，这段时间写下了大量的悼亡诗，祭奠他和卢氏之间的情感。古时男子当以事业为重，儿女情长并不是很被看重，所以，容若的这番悲情，无人能懂。

这一腔的愁绪，容若无处可诉，只有倾诉于诗词之中，高产的词作还有高质量的诗词，让容若著称于世。24 岁时， he 把自己的词作编选成集，名为《侧帽集》。后来因参透世事，又

改名为《饮水集》。他的词作非常之多，后人在他原有词作的基础上，进行增遗补缺，共342首，编辑一处，名为《纳兰词》。

沉重的精神打击使得容若在悼亡词中一再流露出哀惋凄楚的不尽相思之情和怅然若失的怀念心绪。后来容若又续娶官氏，此前又有侧室颜氏，都与她们感情平和，虽然没有太多的深情，倒也是举案齐眉，相敬如宾。

关于容若的爱情，值得一提的还有两个人，一人是容若从小定情、青梅竹马的表妹，二人成婚之前，表妹被选入宫，成为皇妃，这段初恋的夭折，也令容若一度萎靡不振，伤心欲绝，不过这段历史在史书中并无太多记载，更多还是出现在野史上，所以，难以断定真伪，仅能作为一个参考。还有一个人便是江南才女沈宛，此人字御蝉，浙江乌程人，著有《选梦词》。容若三十岁时，在好友顾贞观的帮助下，结识江南才女沈宛。此女美丽聪慧，知书达理，更重要的是她与容若有着惺惺相惜之情感，容若对她十分珍爱。

不过美好的爱情总是不能长久，容若是满族贵胄，而沈宛只是一个民间普通汉女，门第的悬殊令二人无法最终结合。沈宛随同容若在京城共同生活过一段时间后，容若迫于家庭压力，一直不能将沈宛接入家中，而沈宛也因为懂得容若的难处，便忍痛离去，回归江南。二人之间这段有始无终的爱情故事，成为千古绝唱，令人哀婉。

作为才子，容若的爱情生活一直是人们津津乐道的话题，但由于历史记载偏少，许多史料都是以讹传讹，终不可考。

除了对爱情执著外，容若对友情也是十分执著，在交友上，容若最突出的特点是他所交“皆一时俊异，于世所称落落难合者”。容若不流于俗世，他的朋友不论门第，不论出身，也不论功名，只要是有才气的有志之士，与容若志同道合之人，都被容若视为好友，看做今生知己对待。他的许多朋友都是不肯落俗之人，多为江南汉族布衣文人，如顾贞观、严绳孙、朱彝尊、陈维崧、姜宸英，等等。

容若的一生，无不是后人关注与研究的。他落拓无羁的性格，以及天生超逸脱俗的秉赋，加之才华出众，功名轻取的潇洒，都与他出身豪门、从小锦衣玉食、功名利禄轻而易举得到手成了鲜明的对比。一些男子苦苦追寻的东西，容若嗤之以鼻。而寻常男子毫不在乎，或者说是稀松平常的自由与感情，却是容若求之不得之物。世间之事就是如此奇特，想要的不会给你，

不想要的却无法逃避。

这样的情形，构成了容若内心一种让常人无法体察的矛盾感受，他承受着巨大的心理压力和压抑情愫。爱情的来了又散、家庭的不理解，还有挚友们纷纷生离死别的这些境况，让容若本就脆弱的内心，受到了一次又一次的伤害。而原本就孱弱的他，也终于在不公的世道面前妥协了，他的寒疾再次乘虚而入，抱病的容若于康熙二十四年暮春，在病榻上与好友一聚，一醉，一咏三叹，然后便一病不起，七日后于五月三十日溘然而逝。

一生挣扎于富贵与自由、家族与爱情之间的容若，历经悲观心态，走完了人生之路，而他留给后人的除了无尽的哀叹与惋惜之外，还有那部宝贵的《纳兰词》。纳兰词作现存349首（一说342首），内容涉及广泛，包括婚姻爱情、友谊分离、家庭思索、边塞江南、咏物咏史及杂感等方面。他的每一首词都是缘情而旖旎，道出了极为真挚的情感。这让后人沉浸在他的词作中，无法自拔，近代著名的学者王国维就给予其极高赞扬：“纳兰容若以自然之眼观物，以自然之舌言情。此由初入中原未染汉人风气，故能真切如此。北宋以来，一人而已。”况周颐也在《蕙风词话》中誉其为“国初第一词手”。

可见容若词作的影响力之大。不过，后人虽然热捧纳兰词，但却未必能够真懂纳兰词中的真含义。容若好友曹寅在《题楝亭夜话图》中就哀叹道：“家家争唱饮水词，纳兰心事几曾知？”

是的，纳兰词虽然流传天下，容若的词名虽然遍及天下，可是人们在争相诵读纳兰词的时候，容若那“如人饮水，冷暖自知”的心事究竟又有几人懂得？

本书收录的纳兰容若的词，是对他一生情感的真实写照。书中设有原文、注释、赏析三个栏目，多角度将词作的主题思想、创作背景、词人境况以及词作的意境、情感全面地展示出来。同时，本书还附有同词情词境相契合的人物画像、山水景物等图片，通过多种视觉要素的有机结合，达到“词中有画，画中有词”的艺术境界。

轻轻翻开这本书，透过一首首婉丽隽秀、明净清婉、感人肺腑的小令长调，仿佛能看到那个拥有着绝世才华、出众容貌、高洁品行的人站在那里，散发着一股遗世独立、浪漫凄苦的气息，华美至极，多情至极，深沉至极，孤独至极。一个才华横溢、欲报效国家而不能如愿，一个因爱而陷入爱的旋涡中挣扎的多情男子，都尘封在这本《纳兰词》里。



卷 一

临江仙（点滴芭蕉心欲碎）	2
少年游（算来好景只如斯）	3
茶瓶儿（杨花糝径樱桃落）	5
忆王孙（西风一夜剪芭蕉）	7
调笑令（明月）	8
河 传（春浅）	9
虞美人（绿阴帘外梧桐影）	11
虞美人（曲阑深处重相见）	12
采桑子（彤云久绝飞琼字）	14
采桑子（谁翻乐府凄凉曲）	16
采桑子（土花曾染湘娥黛）	17
采桑子（而今才道当时错）	18
采桑子（冷香萦遍红桥梦）	20
采桑子（桃花羞作无情死）	21
采桑子（拨灯书尽红笺也）	23
采桑子（凉生露气湘弦润）	25
采桑子（谢家庭院残更立）	27
忆江南（昏鸦尽）	28
赤枣子（惊晓漏）	30
玉连环影（何处）	31

遐方怨（欹角枕）	32
诉衷情（冷落绣衾谁与伴）	34
如梦令（正是辘轳金井）	35
如梦令（木叶纷纷归路）	37
浣溪沙（藕荡桥边理钓簑）	38
浣溪沙（脂粉塘空遍绿苔）	40
浣溪沙（燕垒空梁画壁寒）	41
浣溪沙（抛却无端恨转长）	42
浣溪沙（桦屋鱼衣柳作城）	44
浣溪沙（海色残阳影断霓）	45
天仙子（梦里蘼芜青一剪）	46
天仙子（好在软绡红泪积）	48
好事近（帘外五更风）	49
好事近（何路向家园）	50
江城子（湿云全压数峰低）	52
长相思（山一程）	53
相见欢（微云一抹遥峰）	55
相见欢（落花如梦凄迷）	56
昭君怨（深禁好春谁惜）	57
清平乐（凄凄切切）	59
清平乐（青陵蝶梦）	60
清平乐（风鬟雨鬓）	62
清平乐（泠泠彻夜）	63
清平乐（瑶华映阙）	64
清平乐（烟轻雨小）	66

卷 二

东风齐着力（电急流光）	70
酒泉子（谢却荼蘼）	71
生查子（东风不解愁）	72
生查子（惆怅彩云飞）	74

阮郎归（斜风细雨正霏霏）	75
画堂春（一生一代一双人）	77
点绛唇（别样幽芬）	78
点绛唇（一种蛾眉）	80
点绛唇（五夜光寒）	81
点绛唇（小院新凉）	83
浣溪沙（泪浥红笺第几行）	84
浣溪沙（谁念西风独自凉）	85
浣溪沙（莲漏三声烛半条）	86
浣溪沙（消息谁传到拒霜）	88
浣溪沙（雨歇梧桐泪乍收）	89
浣溪沙（欲问江梅瘦几分）	90
浣溪沙（酒醒香销愁不胜）	91
摊破浣溪沙（风絮飘残已化萍）	93
摊破浣溪沙（欲语心情梦已阑）	94
摊破浣溪沙（小立红桥柳半垂）	96
摊破浣溪沙（一霎灯前醉不醒）	97
摊破浣溪沙（昨夜浓香分外宜）	99
减字木兰花（烛花摇影）	100
减字木兰花（相逢不语）	102
减字木兰花（断魂无据）	103
减字木兰花（花丛冷眼）	104
鹧鸪天（尘满疏帘素带飘）	106

卷 三

青衫湿（近来无限伤心事）	110
落花时（夕阳谁唤下楼梯）	111
河渚神（风紧雁行高）	113
四犯令（麦浪翻晴风飏柳）	114
荷叶杯（帘卷落花如雪）	115
荷叶杯（知己一人谁是）	117

南歌子（翠袖凝寒薄）	118
秋千索（药阑携手销魂侣）	119
秋千索（游丝断续东风弱）	121
忆江南（心灰尽）	122
忆江南（挑灯坐）	124
浪淘沙（红影湿幽窗）	125
浪淘沙（眉谱待全删）	127
浪淘沙（紫玉拨寒灰）	128
浪淘沙（夜雨做成秋）	130
浪淘沙（清镜上朝云）	131
菩萨蛮（梦回酒醒三通鼓）	133
菩萨蛮（隔花才歇廉纤雨）	134
菩萨蛮（新寒中酒敲窗雨）	135
菩萨蛮（催花未歇花奴鼓）	137
菩萨蛮（晓寒瘦著西南月）	138
菩萨蛮（窗间桃蕊娇如倦）	140
菩萨蛮（朔风吹散三更雪）	141
木兰花（人生若只如初见）	142
虞美人（春情只到梨花薄）	144
虞美人（彩云易向秋空散）	145
虞美人（银床淅沥青梧老）	147
浣溪沙（一半残阳下小楼）	148
浣溪沙（睡起惺忪强自支）	149
浣溪沙（五月江南麦已稀）	151
浣溪沙（杨柳千条送马蹄）	152
浣溪沙（残雪凝辉冷画屏）	154
浣溪沙（微晕娇花湿欲流）	155
浣溪沙（五字诗中目乍成）	157
浣溪沙（记馆长条欲别难）	158
鹊桥仙（倦收编帙）	159
鹊桥仙（梦来双倚）	161
鹊桥仙（乞巧楼空）	163
南乡子（灯影伴鸣梭）	165

南乡子（烟暖雨初收）·····	166
南乡子（泪咽却无声）·····	168

卷 四

临江仙（长记碧纱窗外语）·····	172
临江仙（飞絮飞花何处是）·····	173
红窗月（燕归花谢）·····	175
踏莎行（春水鸭头）·····	176
蝶恋花（辛苦最怜天上月）·····	177
蝶恋花（眼底风光留不住）·····	179
蝶恋花（又到绿杨曾折处）·····	180
蝶恋花（萧瑟兰成看老去）·····	181
蝶恋花（露下庭柯蝉响歇）·····	183
唐多令（丝雨织红茵）·····	184
踏莎美人（拾翠归迟）·····	186
苏幕遮（枕函香）·····	187
念奴娇（人生能几）·····	189
秋 水（谁道破愁须仗酒）·····	190
木兰花慢（盼银河迢递）·····	192

卷 五

金缕曲（德也狂生耳）·····	196
金缕曲（此恨何时已）·····	197
河渚神（凉月转雕阑）·····	199
浣溪沙（身向云山那畔行）·····	201
浣溪沙（万里阴山万里沙）·····	202
浣溪沙（收取闲心冷处浓）·····	203
浣溪沙（无恙年年汴水流）·····	205
浣溪沙（肠断斑骓去未还）·····	206

浣溪沙（凤髻抛残秋草生）	207
浣溪沙（十二红帘窣地深）	209
浣溪沙（容易浓香近画屏）	210
浣溪沙（十八年来堕世间）	212
沁园春（瞬息浮生）	213
沁园春（梦冷蘅芜）	215
青衫湿遍（青衫湿遍）	216
菩萨蛮（乌丝画作回文纸）	218
菩萨蛮（问君何事轻离别）	219
菩萨蛮（萧萧几叶风兼雨）	221
菩萨蛮（晶帘一片伤心白）	222
菩萨蛮（春云吹散湘帘雨）	223
采桑子（海天谁放冰轮满）	225
采桑子（白衣裳凭朱阑立）	227
采桑子（那能寂寞芳菲节）	228
满宫花（盼天涯）	229
鹧鸪天（谁道阴山行路难）	230
鹧鸪天（小构园林寂不哗）	232
南乡子（何处淬吴钩）	234
鹊桥仙（月华如水）	235
眼儿媚（手写香台金字经）	236

补遗卷

望江南（初八月）	240
鹧鸪天（背立盈盈故作羞）	241
明月棹孤舟（一片亭亭空凝伫）	243
临江仙（昨夜个人曾有约）	244
望海潮（汉陵风雨）	246
忆江南（江南忆）	248
忆江南（春去也）	249
赤枣子（风淅淅）	250

玉连环影（才睡）·····	252
如梦令（万帐穹庐人醉）·····	253
天仙子（月落城乌啼未了）·····	254
浣溪沙（锦样年华水样流）·····	255
浣溪沙（肯把离情容易看）·····	257
浣溪沙（已惯天涯莫浪愁）·····	258
采桑子（萼周声里严关峙）·····	260
清平乐（画屏无睡）·····	262
秋千索（锦帷初卷蝉云绕）·····	263
虞美人（愁痕满地无人省）·····	265
附录：纳兰性德传记资料·····	267



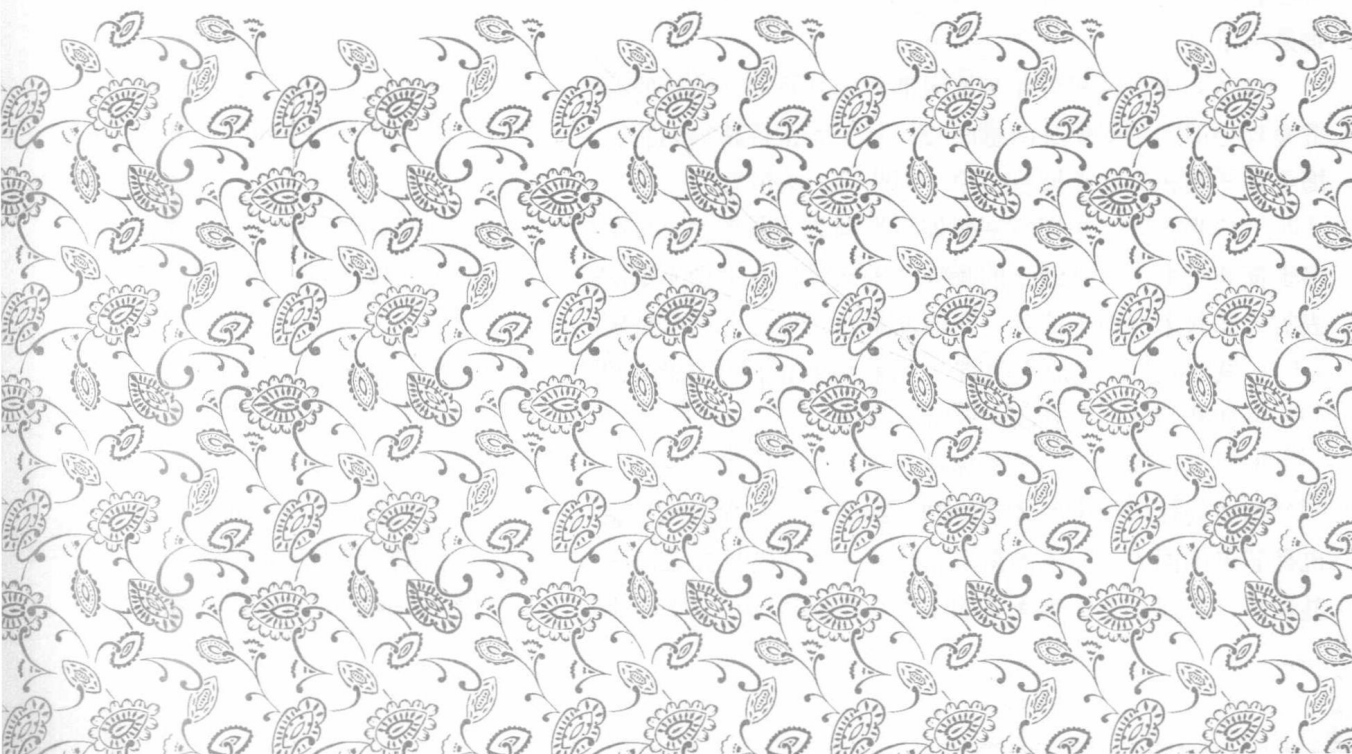
卷一

点滴芭蕉心欲碎，声声催忆当初。欲眠还展旧时书。

鸳鸯小字，犹记手生疏。

倦眼乍低细帙乱，重看一半模糊。幽窗冷雨一灯孤。

料应情尽，还道有情无？



临江仙

点滴芭蕉心欲碎，声声催忆当初。欲眠还展旧时书。鸳鸯小字^①，犹记手生疏^②。
倦眼乍低缃帙乱^③，重看一半模糊。幽窗冷雨一灯孤。料应情尽，还道有情无？



注释

①鸳鸯小字：指相思爱恋的文辞。《全元散曲·水仙子·冬》：“意悬悬诉不尽相思，谩写下鸳鸯字，空吟就花月词，凭何人付与娇姿。”

②生疏：不熟练。

③缃帙：浅黄色书套。亦泛指书籍、书卷。



赏析

那是另一个时空雨打芭蕉的夜晚。

心欲碎，不知是芭蕉心碎，还是纳兰心碎。“早也潇潇，晚也潇潇”，古往今来的诗词中，芭蕉似乎总喜欢同雨相伴出现。雨滴芭蕉，入梦，美酒半酣有唐汪遵心恋江湖；入画，王摩诘《雪打芭蕉》令人忘却寒暑，白石老人大叶泼墨酣畅淋漓；入乐声，《雨打芭蕉》淅淅沥沥，似雨滴蕉叶比兴唱和，急雨嘈嘈，私语切切，诉尽人间相思意。

至于这芭蕉心，正如易安所言，“舒卷有余情”。禅语云“修行如剥芭蕉”，如果我们的已被世间种种欲念所裹，那么修行便是将层层伪装脱去，“觅心”找回纯真的自我，“明心”则是彻悟尘世的一切杂念，方可见性。

纳兰心中，芭蕉心在其不展吧？因其不展，枝枝叶叶才藏得住纳兰梦萦半生的回忆，层层叠叠容得下纳兰多愁又敏感的心。其实何止善感的纳兰，“此夜芭蕉雨，何人枕上闻”，纵是梅妻鹤子的林逋也难掩芭蕉雨下那些撩人的情思。

“忆当初”，短短三字便如一把利剑斩断今生。今生已作永隔，窗外雨声风声入耳，曾有多少夜晚流逝于情意缱绻的呢喃？未来又将有多少不眠的孤夜，唯有旧忆聊以回味？所幸，过去的日子并未消逝于流年，在那发黄的红笺之上仍可略窥一二。

“鸳鸯小字，犹记手生疏”，怕是纳兰也在怀念把笔浅笑的她吧。此语原出王次回《湘灵》：戏仿曹娥把笔初，描花手法未生疏。

沉吟欲作鸳鸯字，羞被郎窥不肯书。

纳兰与这位明末的才子是颇有渊源的。王次回出身金坛望族，仕宦之家，连他的女儿王朗也是著名的词人。与他的祖上相比，王回回的仕途之路一生不得志，仅在晚年做了松江府华亭县训导，不过是个无名无实的小官。然而他的作品上承李义山，下启清初词坛，对近代的鸳鸯

蝴蝶派也颇有影响。纳兰诗词中常见王次回《凝雨集》的影踪，可又有多少人知道，王次回也如纳兰一般，爱妻早丧，不过凉薄人世一孤伶人。若可同世而立，纳兰与次回或许也能成惺惺知己吧。

当年的娇俏语长萦耳畔，那副欲语还休的羞涩模样犹在心头，鸳鸯小字里，似可见这位解语花的身姿若隐若现。然而，以为是一生一世的一双人，所托竟几页满蘸相思意的旧时书。南宋蔡伸曾慨叹，“看尽旧时书，洒尽今生泪”。蔡伸是书法家蔡襄之孙，官至左中大夫。名门之后，位高权重又如何？三更夜，霜满窗，月照鸳鸯被，孤人和衣睡。

旧时书一页页翻过，过去的岁月一寸寸在心头回放。细帙乱，似纳兰的碎心散落冷雨中，再看时已泪眼婆娑。“胭脂泪，留人醉”，就让眼前这一半清醒一半迷蒙交错，梦中或有那人相偎。

又是一窗冷雨，纳兰看到了半世浮萍随水而逝，如记忆中挥之不去的她，“一宵冷雨葬名花”。还是纳兰身边这盏灯，只是不再高烛红妆，唯有寒月残照，灯影三人。太白对孤灯空长叹，“美人如花隔云端”。故人入梦，又渐行渐远，“是邪？非邪？立而望之，偏何姗姗来迟”。汉武帝为李夫人招魂，灯影明灭处，留得千古一帝不得见的叹息。

罢了，一梦似千年，从来是“人生长恨水长东”。刘禹锡一句“东边日出西边雨”，留多少痴念在人间。已道无情，而情至深处难自己。这般深情厚意，在纳兰心中恐怕已不是简单的有情，而是人生难得的知心人。如果说情是前生五百次的回眸，爱是百年修得之缘，那么知心便是三生石畔日日心血的倾注。

有情无？

纳兰笃定不念今生，料想今生情已尽。一心待来生，愿来生再续未了缘，可有来生？

少年游

算来好景只如斯。惟许有情知。寻常风月^①，等闲谈笑，称意即相宜^②。

十年青鸟音尘断^③，往事不胜思。一钩残照^④，半帘飞絮，总是恼人时。



注释

①寻常：普通，一般。风月：本指清风明月，后代指男女情爱。

②称意：合乎心意。相宜：合适，符合。

③青鸟：神话传说中为西王母取食传信的神鸟。《山海经·西山经》：“又西二百二十里，曰三危之山，三青鸟居之。”郭璞注：“三青鸟主为西王母取食者，别自栖息于此山也。”又，汉班固《汉书·艺文志》云：“七月七日，上于承华殿斋，正中，忽有一青鸟从西方来，集殿前。上问东方朔，朔曰：‘此西王母欲来也。’有顷，王母至，有两青鸟如乌，侠侍王母傍。”后遂以“青鸟”为信使的代称。

④残照：指月亮的余晖。